

Exemple de plan de leçons pour EMILE dans d'autres langues que l'anglais

Module 7 Euromania – J'apprends par les langues « Que se passe-t-il quand je respire ? » - A utiliser en classe de sciences

Sujet : Sciences : programme de SVT, la respiration humaine et végétale
Niveau : Secondaire, première année
Durée : 2 x 45 mn

Courte description :

Dans ce plan de leçons, les apprenants construisent une notion scientifique du programme national grâce à leur lecture et compréhension de documents de typologie différente rédigés dans des langues de même famille. Les apprenants visent une connaissance scientifique en prenant conscience que leur langue appartient à un groupe langagier plus vaste. Ils abordent les notions de plurilinguisme et d'interculturalité, ils construisent des compétences métalangagières. Ils renforcent leur savoir scientifique, leurs compétences méthodologiques et langagières.

Consultez:

- a) Le fichier de l'élève : [« Que se passe-t-il lorsque je respire ? »](#)
- b) Le livre du Maître : [« Que se passe-t-il lorsque je respire ? »](#)

Principaux objectifs d'apprentissage pour l'apprentissage des langues :

Compréhension écrite de textes rédigés dans des langues affines

Production orale et écrite en langue de scolarisation validant la compréhension des textes premiers

Principaux objectifs d'apprentissage pour l'apprentissage du contenu :

Construction d'un savoir savant grâce à l'observation de documents rédigés en langues affinées et à la déduction de leur signification



Institutionnalisation d'un savoir savant en langue de scolarisation en s'appuyant sur les connaissances données dans d'autres langues


Principaux objectifs d'apprentissage pour l'éducation plurilingue :

Développement de compétences méthodologiques

Développer des compétences d'interculturalité

Compréhension des liaisons entre formes langagières et contenus scientifiques

	Objectifs d'apprentissage pour l'apprentissage des langues, pour l'apprentissage des contenus et pour l'éducation plurilingue	Icônes	Activités	Outils/ressources
AVANT	Formuler des hypothèses de sens sur les textes rédigés en autres langues que la langue de scolarisation, textes-supports à la leçon, grâce au décodage formel et aux illustrations.		Lecture de la leçon de manière individuelle.	Travail sur les pages 1, 2-3 du module <i>Euromania</i> .
PENDANT	Construire du sens dans le cadre d'une leçon de sciences ; Savoir reformuler ses observations et ses hypothèses dans la langue de scolarisation et les expliciter ;		Travail en binôme, échange d'hypothèses sur le sens des énoncés et sur le contenu scientifique, reformulation langagière en langue de scolarisation à l'ensemble de la classe.	Travail sur les pages 2-3 ("Observe & découvrir") du module <i>Euromania</i> et prises de notes écrites pour reformulation orale.

	Constituer un schéma explicatif légendé permettant l'institutionnalisation du savoir.			
APRÈS	<p>Valider le savoir construit et savoir l'explicitier en langue de scolarisation ;</p> <p>Explicitier ce que les autres langues apportent à ce savoir ;</p> <p>Explicitier la méthode permettant de construire du savoir et du plurilinguisme.</p>		<p>Formulation en langue de scolarisation sur les éléments langagiers rencontrés et institutionnalisation du savoir savant construit.</p> <p>Formalisation de la méthode integrative des langues et des contenus.</p>	<p>Travail sur la page 4 du module <i>Euromania</i> : validation du savoir institutionnalisé ;</p> <p>Travail sur les pages 7-8 du module <i>Euromania</i> : transfert du premier savoir construit vers un autre domaine.</p>

Auteurs:

Pierre Escudé, professeur d'université, INSPE académie de Bordeaux, pierre.escude@u-bordeaux.fr

Paul Huart, professeur des écoles, paul.huart@ac-toulouse.fr